



stylies®

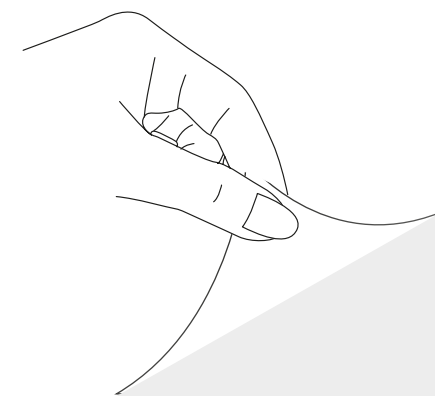
LACERTA - HANDY FAN

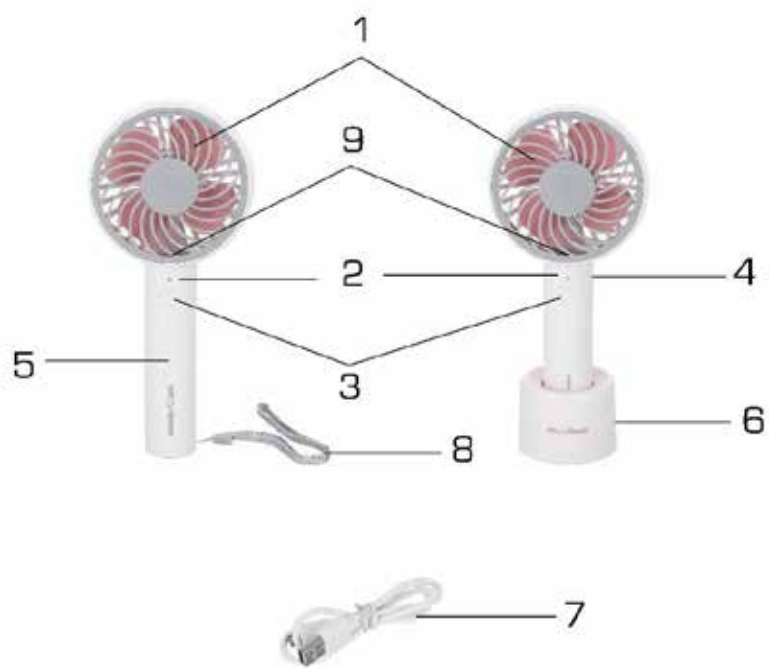


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	7
Mode d'emploi Français	12
Istruzioni d'uso Italiano	17
Instrucciones de uso Español	22
Käyttöopas Suomi	27
Brugsanvisning Dansk	32
Användarhandbok Svenska	37
Návod k obsluze český	42
Návod na obsluhu Sloven ina	47
Instrukcja obsługi Polski	52

stylies®

LACERTA - HANDY-FAN - HANDY FAN





Herzlichen Glückwunsch! Sie sind seit eben Besitzer dieses bemerkenswerten Styliés Lacerta Ventilators mit modernster Technologie. Er wird Ihnen viel Komfort bieten, wenn Sie ihn benutzen, und die Qualität der Luft in Ihren Räumen verbessern.

Wie bei allen anderen elektrischen Haushaltsgeräten auch ist bei der Benutzung dieses Ventilators besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen, Feuer und Beschädigungen am Gerät selbst zu vermeiden. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise und auf dem Gerät gedruckten Anleitungen, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**WARNUNG** - Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
2. Dieses Gerät darf nur mit einer extra niedrigen Sicherheitsspannung, die der Kennzeichnung am Gerät entspricht, versorgt werden.
3. Der unsachgemäÙe Gebrauch dieses Gerätes kann dem Gerät oder anderen Produkten, mit denen es möglicherweise verbunden ist, Schaden zufügen.

4. Ziehen Sie stets den USB-Stecker des Geräts aus der Buchse, wenn es voll aufgeladen ist oder vor der Reinigung. Achten Sie darauf am USB-Stecker anzufassen und nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät von der Stromquelle trennen.
5. Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
6. Tauchen Sie das Gerät oder das USB-Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
7. Den USB-Stecker des Gerätes nicht mit nassen Händen aus dem USB-Port ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
8. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
9. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es sich im Betrieb befindet.
10. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
11. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Verwendungszweck.
12. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern und schützen Sie es vor Spritzern.
13. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern (in seiner Verpackung) auf.
14. Führen Sie niemals Finger oder andere Objekte durch die Schutzgitter des Ventilators während dieser sich im Betrieb befindet.
15. Lassen Sie das Produkt niemals ohne das Ventilatorschutzgitter laufen, da es sonst zu schweren Verletzungen kommen könnte.
16. Achten Sie auf lange Haare! Diese können sich aufgrund der Luftturbulenzen im Ventilator verfangen.
17. Richten Sie den Luftstrom nicht für längere Zeit auf Personen.
18. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter abnehmen!

## BESCHREIBUNG DER TEILE

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptbestandteilen (siehe Umschlagseite):

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1. Haupteinheit (Schutzgitter + Ventilatorflügel) | 5. Griff        |
| 2. Kontrollleuchte                                | 6. Sockel       |
| 3. Ein-/Aus-/Geschwindigkeitsschalter             | 7. USB-Kabel    |
| 4. USB-Ladebuchse                                 | 8. Aufhängeband |
|   | 9. Leuchte      |

## AUFLADEN

1. Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit der Ladebuchse des Gerätes und das andere Ende mit dem USB-Port des Computers oder dem USB-Port eines anderen DC5V-Adapters. Stellen Sie sicher, dass die Stecker fest in den Anschlüssen sitzen.
2. Das Gerät beginnt sich aufzuladen und die Kontrollleuchte leuchtet rot. Wenn der Akku voll aufgeladen ist, erlischt die Kontrollleuchte.

## ERSTE BENUTZUNG/BETRIEB

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-/Geschwindigkeitsschalter einmal, das Gerät läuft daraufhin mit niedriger Geschwindigkeit; drücken Sie zweimal, das Gerät läuft daraufhin mit mittlerer Geschwindigkeit; drücken Sie dreimal, das Gerät läuft daraufhin mit hoher Geschwindigkeit; drücken Sie viermal, das Gerät schaltet sich daraufhin aus.
2. Sie können das Gerät auf zwei Arten benutzen: in der Hand halten oder in seinen Sockel setzen. Beide Methoden sind äußerst praktisch.
3. Lichtfunktion: Halten Sie den Ein-/Aus-/Geschwindigkeitsschalter gedrückt, bis sich die Leuchte des Ventilators einschaltet; halten Sie den Schalter erneut gedrückt, bis sich die Leuchte des Ventilators ausschaltet.

Hinweis: Um die Überlastung eines USB-Ports zu vermeiden, verbinden Sie den Ventilator nicht mit einem USB-Port, der andere elektrische Geräte versorgt.

## REINIGEN

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den USB-Stecker aus dem Anschluss, bevor Sie den Ventilator reinigen und nach jedem Gebrauch.
2. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein (Gefahr eines Kurzschlusses)!** Wischen Sie das Gerät zum Reinigen einfach nur mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es dann sorgfältig. Trennen Sie das Gerät immer erst vom Stromnetz!
3. Achten Sie darauf, dass sich am Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine übermäßigen Staubablagerungen bilden und reinigen Sie diese gelegentlich mit einer trockenen Bürste oder einem Staubsauger.
4. Verpacken Sie das Gerät in seiner Originalverpackung und bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf, wenn es für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

## TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: DC 5 V

Stromverbrauch: 4 W

Akkuspannung: DC 3,6 V


Akkukapazität: 2.500 mAh

Ladezeit: 3,5 - 4,5 h

Maße/Nettogewicht: 193\*88\*37 mm/140 g

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
-  Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, sowie die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.

## 2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

### Wer hat Anspruch auf Gewährleistung?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

### Nicht im Gewährleistungsumfang enthalten:

**Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen**, etwa Kalkfilterkartuschen, «Clean Cube», Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor:

- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax AG in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Styliés Lacerta fan with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms.

As for all electrical household devices, special caution is required when using this fan in order to avoid injuries, fire and damages to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and instructions printed on the device.

## **IMPORTANT SAFETY GUIDELINES**

**WARNING** – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. This appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
3. Incorrect use of this appliance may cause damage to the appliance or any products that is may be connected to.
4. Always unplug the appliance when it is fully charged or before cleaning. When unplugging, make sure to grasp by the USB plug and not the cable.
5. Ensure that the USB cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
6. Do not immerse the appliance or USB cable in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!



7. Do not plug or unplug the appliance from the USB port with a wet hand.
8. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
9. Never leave the appliance unattended during use.
10. This appliance is not designed for commercial use.
11. Do not use the appliance for other than intended use.
12. Keep the appliance away from damp, and protect from splashes.
13. Keep the appliance in a dry place for storage, inaccessible to children (in its packaging).
14. Never put fingers or any other objects through the fan guards when the fan is running.
15. Never operate the product without the fan guards in place, as serious personal injury may result.
16. Watch out for long hair! It can be caught in the fan owing to the air turbulence.
17. Do not point the air flow at people for a long time.
18. Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## PARTS DESCRIPTION

The device consists of the following main components (please see inside cover):

- |                                      |              |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Main body (Fan guard + Fan blade) | 6. Base      |
| 2. Indicator light                   | 7. USB cable |
| 3. On/off/ speed switch              | 8. Roping    |
| 4. USB charge jack                   | 9. Light     |
| 5. handle                            |              |

## HOW TO CHARGE

1. Connect one end of the USB cable to the charge jack of the appliance, and another end to the USB port of the computer or other DC5V adaptor USB port. Be sure it fits tightly.
2. The appliance begins to charge, the indicator light will turn red. When the battery is full, the indicator light will be off.

## FIRST USE / OPERATION

1. Press the on/off/speed switch once, the appliance will work on low speed; press twice, the appliance will work on middle speed; press three times, the appliance will work on high speed; press four times, the appliance will be off.
2. You can use the appliance in two ways: hold in hand or seat in its base. Both are very convenient.
3. Light function: long press the on/off/speed switch until the light of the fan is on; long press the switch again, the light of the fan will be off.

Note: To prevent overloading a USB port, do not plug the fan into a USB port that is servicing other electrical needs.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before servicing the fan and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the appliance.
2. **Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).** To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully. Always take out the mains plug first.
3. Take care that excessive dust does not build up in the air-intake and air-outlet grille, and clean it occasionally using a dry brush or vacuum cleaner.
4. Pack the appliance in its original box and place it in a dry, well-ventilated place when it is not to be used for a long period of time.

## TECHNICAL DATA

Mains voltage : DC5V

Power consumption: 4W

Battery voltage : DC3.6V


Battery capacity: 2500mAh

Charge time: 3.5-4.5H

Dimensions/net weight:193\*88\*37mm/140g

Technical changes and errors reserved.

## REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by authorised experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, an official service partner or a qualified person in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, if the device has malfunctioned or if the device has been dropped or damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the casing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Any old devices must be immediately rendered unusable (unplug power cable) and taken to the appropriate waste collection point.
-  This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.
- The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it is taken to a collection centre for recyclable materials.
- If electrical devices are disposed of in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or can result in a burden on flora and fauna for years to come.

## **TWO-YEAR WARRANTY**

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship. EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

### **Who is covered:**

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

### **What this warranty does not cover:**

**Parts that normally require replacement**, such as demineralization cartridges, «Clean Cube», active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.

- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un extraordinaire ventilateur Styliés Lacerta intégrant les meilleures technologies. Son utilisation vous apportera beaucoup de plaisir et améliorera la qualité de l'air de vos pièces.

Comme pour tous les appareils électriques domestiques, il faut faire attention lors de l'utilisation de ce ventilateur pour éviter des blessures, un incendie et la détérioration de l'appareil. Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation, et soyez attentif aux consignes de sécurité et instructions présentes sur l'appareil.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être observées afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou de blessures corporelles.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Cet appareil ne doit être alimenté qu'avec une tension très basse de sécurité correspondant au marquage présent sur l'appareil.
3. L'usage incorrect de cet appareil peut provoquer la détérioration de l'appareil ou de tout produit auquel il est connecté.
4. Débranchez toujours l'appareil après l'avoir complètement rechargé et avant de le nettoyer. Pour le débrancher, saisissez toujours sa fiche USB et non le câble.

5. Veillez à ce que le câble USB ne pende pas sur des arêtes vives et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
6. N'immergez pas l'appareil ou le câble dans de l'eau ou un autre liquide. Il y a un danger de choc électrique mortel !
7. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil du port USB avec les mains mouillées.
8. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
9. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en cours d'utilisation.
10. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
11. N'utilisez pas l'appareil à un usage autre que celui prévu.
12. Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité et le protéger des éclaboussures.
13. Conserver l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants (dans son emballage).
14. Ne jamais placer les doigts ou autres objets à travers les grilles (grilles de protection) lorsque le ventilateur fonctionne.
15. N'utilisez jamais le produit sans ses grilles assemblées, car cela pourrait provoquer de graves blessures corporelles.
16. Attention aux cheveux longs! Ceux-ci pourraient se coincer dans le ventilateur en raison des mouvements d'air.
17. Ne pas diriger le flux d'air vers des personnes pendant de longues périodes.
18. S'assurer que le ventilateur est déconnecté du réseau avant de retirer le protecteur.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

L'appareil comporte les pièces principales suivantes (voir la contre-page intérieure) :

- |  |              |
|--|--------------|
| 1. Boîtier principal (grilles et pales de ventilateur) | 5. Poignée   |
| 2. Voyant  | 6. Base      |
| 3. Bouton marche/arrêt/vitesse                         | 7. Câble USB |
| 4. Port USB de recharge                                | 8. Sangle    |
|  | 9. Lumière   |

## COMMENT RECHARGER

1. Branchez une fiche du câble USB dans le port de recharge de l'appareil et l'autre fiche dans le port USB d'un ordinateur ou d'un adaptateur CC 5 V. Veillez à le brancher correctement.
2. L'appareil commence à se recharger, le voyant s'allume en rouge. Une fois la batterie rechargée, le voyant s'éteint.

## PREMIÈRE UTILISATION

1. Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt/vitesse, l'appareil fonctionne à la vitesse basse. Appuyez deux fois, l'appareil fonctionne à la vitesse moyenne. Appuyez trois fois, l'appareil fonctionne à la vitesse haute. Appuyez quatre fois, l'appareil s'éteint.
2. Vous pouvez utiliser l'appareil de deux manières : Tenu à la main ou posé sur sa base. Les deux sont très pratiques.
3. Fonction lumineuse : Maintenez le bouton marche/arrêt/vitesse appuyé jusqu'à ce que la lumière du ventilateur s'allume. Appuyez à nouveau longuement sur le bouton pour éteindre la lumière du ventilateur.

Remarque : Pour éviter la surcharge d'un port USB, ne branchez pas le ventilateur dans un port USB alimentant d'autres appareils électriques.

## NETTOYAGE

1. Avant d'entretenir le ventilateur et après chaque utilisation, éteignez-le et débranchez-le.
2. **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (danger de court-circuit).** Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil, puis le sécher soigneusement. Toujours débrancher la prise secteur au préalable.
3. Veiller à ce qu'aucun excédent de poussière ne s'accumule dans la grille d'entrée ou de sortie d'air et la nettoyer de temps à autre à l'aide d'une brosse sèche ou d'un aspirateur.
4. Rangez l'appareil dans sa boîte d'origine et placez-le dans un endroit sec et bien aéré pendant toute période d'inutilisation prolongée.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension secteur : 5 V CC

Puissance absorbée : 4 W

Tension de la batterie : CC 3,6 V



Capacité de la batterie : 2500 mAh

Temps de recharge : 3,5 ~ 4,5 h

Dimensions et poids net : 193 x 88 x 37 mm / 140 g

Sous réserve de modifications techniques et erreurs.

## RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La collecte et le recyclage  de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



## **GARANTIE DE DEUX ANS**

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. **HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.** Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

### **Qui est couvert:**

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

### **Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie:**

**Les pièces qui doivent normalement être remplacées** telles que les cartouches détartrantes, «Clean Cube», les filtres à charbon actif, les filtres absorbants et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.

- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax AG.

Congratulazioni! Avete appena acquistato l'incredibile ventilatore Stylies Lacerta con tecnologia allo stato dell'arte. Il suo uso confortevole migliorerà la qualità dell'aria delle vostre stanze.

Come per tutti gli elettrodomestici, è necessario prestare particolare attenzione durante l'uso di questo ventilatore per evitare il rischio di lesioni, incendio e danni all'apparecchio. Prima di usarlo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni riportate sull'apparecchio.

## **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

**AVVERTENZE** – Quando si utilizza questo dispositivo elettrico, seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

1. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano la necessaria esperienza e conoscenza se hanno ricevuto adeguate istruzioni per utilizzare il dispositivo in maniera sicura e hanno compreso i rischi impliciti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
2. L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente alla bassissima tensione di sicurezza indicata sulla targa dell'apparecchio.
3. L'uso scorretto può danneggiare l'apparecchio o eventuali dispositivi collegati ad esso.
4. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando è completamente carico o prima di pulirlo. Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, afferrare il connettore USB e non il cavo.

5. Assicurarsi che il cavo USB non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
6. Non immergere l'apparecchio o il cavo USB in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
7. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa USB con le mani bagnate.
8. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
9. Non lasciare il dispositivo senza sorveglianza durante l'utilizzo.
10. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
11. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
12. Tenere il dispositivo lontano da zone umide e proteggersi da spruzzi d'acqua.
13. Riporre in un luogo asciutto, non accessibile ai bambini (assieme al suo involucro).
14. Non inserire le dita ed altri oggetti attraverso le griglie (ventole dell'aria) mentre le ventole girano.
15. Non usare il prodotto senza le griglie di protezione per evitare il rischio di lesioni gravi.
16. Fare attenzione ai capelli lunghi! Potranno rimanere impigliati nelle ventole a causa di spostamenti d'aria.
17. Non puntare il flusso d'aria verso le persone per un periodo di tempo prolungato.
18. Assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione principale prima di rimuovere la griglia di protezione.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti (consultare la copertina interna):

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Unità principale (protezione + ventola) | 6. Base     |
| 2. Spia luminosa                           | 7. Cavo USB |
| 3. Pulsante di avvio/arresto/velocità      | 8. Laccio   |
| 4. Presa di ricarica USB                   | 9. Torcia   |
| 5. Impugnatura                             |             |

## RICARICA

1. Collegare un'estremità del cavo USB alla presa di ricarica dell'apparecchio, e l'altra estremità alla presa USB di un computer o di un adattatore CC 5 V. Assicurarsi di collegarlo saldamente.
2. L'apparecchio inizierà a ricaricarsi e la spia si accenderà di rosso. Quando la batteria è carica, la spia si spegnerà.

## PRIMO UTILIZZO / FUNZIONAMENTO

1. Premere una volta il pulsante avvio/arresto/velocità: l'apparecchio si avvierà a bassa velocità; premerlo due volte: l'apparecchio si avvierà a velocità intermedia; premerlo tre volte: l'apparecchio si avvierà ad alta velocità; premerlo quattro volte: l'apparecchio si arresterà.
2. L'apparecchio può essere usato in due modi: tenendolo in mano o appoggiato sulla sua base. Entrambe le modalità sono molto pratiche.
3. Funzione torcia: tenere premuto il pulsante avvio/arresto/velocità finché la torcia non si accende; tenerlo premuto nuovamente per spegnere la torcia.

Nota: per evitare di sovraccaricare la presa USB, non collegare il ventilatore a una presa USB che alimenta altri apparecchi elettrici.

## OPERAZIONI DI PULIZIA

1. Prima di pulire il ventilatore e dopo ogni utilizzo, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. **Non immergere mai in acqua (pericolo di corto-circuito).** Per pulire l'utensile, rimuovere lo sporco con un panno umido e quindi asciugarlo attentamente. Scollegare prima dalla presa.
3. Fare in modo che non si accumulino eccessiva polvere nelle ventole dell'aria in entrata e uscita e pulire occasionalmente utilizzando una spazzola asciutta o un aspirapolvere.
4. Riporre l'apparecchio nella confezione originale e conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

## SPECIFICHE TECNICHE

Tensione elettrica: CC 5 V

Consumo di energia: 4 W

Tensione della batteria: CC 3,6 V


Capacità della batteria: 2500 mAh

Tempo di ricarica: 3,5-4,5 ore

Dimensioni/peso netto: 193\*88\*37 mm / 140 g

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.

## RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da personale qualificato adeguatamente formato. In caso di riparazioni maldestre, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccogliere e riciclare rifiuti elettricied elettronici consente di risparmiare risorse preziose.
-  Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici!  
■ Consegnare l'apparecchio agli opportuni centri di smaltimento! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico portandolo al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se le apparecchiature elettriche non vengono smaltite in modo controllato, sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, con ripercussioni sulla flora e la fauna per numerosi anni.

## 2 ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o un componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, UNA VOLTA DECORSO IL TERMINE DELLA GARANZIA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O DICHIARAZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE DEL PRODOTTO. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

### Chi è coperto dalla garanzia?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura o ricevuta. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare, per fax, e-mail o posta, copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con del nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in alcun modo.

### Non sono inclusi nella garanzia:

**I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione** come le cartucce del filtro anticalcare, «Clean Cube», filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altri consumabili che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.

- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione maldestra, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da errori di movimentazione del trasportatore in caso di resi.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni da trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti risultanti dall'inosservanza anche parziale delle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

¡Enhorabuena! Se acaba de convertir en el dueño de este extraordinario ventilador Stylies Lacerta de última tecnología. Su uso le proporcionará mucha satisfacción y mejorará la calidad del aire de sus habitaciones.

Al igual que con cualquier otro electrodoméstico, se debe actuar con cuidado al usar este ventilador para no sufrir lesiones o causar fuegos o daños en el aparato. Antes de usarlo por primera vez, léase todo el manual de instrucciones detenidamente y preste atención a las medidas de seguridad y las instrucciones que aparecen en el aparato.

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

**ADVERTENCIA** – Al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
2. Este aparato debe ser alimentado con una tensión de seguridad muy baja que coincida con la indicada en la etiqueta de características del aparato.
3. El uso incorrecto de este aparato puede causar daños en el aparato o en cualquier producto al que esté conectado.
4. Desconecte siempre el aparato cuando se haya cargado del todo o antes de limpiarlo. Cuando vaya a desconectarlo, procure agarrarlo del conector USB y no del cable.

5. No deje que el cable USB cuelgue por cantos agudos y manténgalo alejado de los objetos calientes y las llamas abiertas.
6. No sumerja el aparato o el cable USB en el agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte debido a una descarga eléctrica!
7. No conecte o desconecte el aparato del puerto USB con las manos mojadas.
8. Nunca intente abrir la carcasa del aparato o repararlo por su cuenta, dado que podría causarle una descarga eléctrica.
9. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
10. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
11. No utilice este aparato para fines distintos al previsto.
12. Mantenga el aparato lejos de la humedad, y protéjalo contra salpicaduras.
13. Mantenga el aparato en un lugar seco, inaccesible para los niños (en su embalaje).
14. No introduzca nunca los dedos u otros objetos a través de las rejillas (protectores del ventilador) cuando el ventilador esté en funcionamiento.
15. Nunca utilice el producto sin las rejillas del ventilador instaladas, dado que podría dar lugar a lesiones.
16. Tenga cuidado con el pelo largo. Podría quedar atrapado en el ventilador debido a la turbulencia del aire.
17. No dirija el flujo de aire directamente a personas durante mucho tiempo.
18. Asegúrese de que el ventilador está desconectado de la red eléctrica antes de retirar la cubierta.



## DESCRIPCIÓN DE PARTES

El aparato está constituido de los siguientes componentes (ver el interior de la portada):

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. Cuerpo principal (rejillas de seguridad y aspas) | 5. Mango     |
| 2. Indicador luminoso                               | 6. Base      |
| 3. Interruptor / Selector de velocidad              | 7. Cable USB |
| 4. Toma de alimentación USB                         | 8. Correa    |
|   | 9. Luz       |

## CÓMO CARGAR

1. Conecte un extremo del cable USB a la toma de alimentación del aparato y el otro extremo al puerto USB de su ordenador o al puerto USB de un adaptador de alimentación de 5 V CC. Asegúrese de que esté bien encajado.
2. El aparato comenzará a cargarse y el indicador luminoso emitirá una luz roja. Cuando la batería termine de cargarse, la luz del indicador se apagará.

## USO POR PRIMERA VEZ / MODO DE EMPLEO

1. Pulse el interruptor/selector de velocidad una vez para que el ventilador empiece a funcionar a una velocidad baja; una segunda vez para que funcione a una velocidad media; una tercera vez para que lo haga a una velocidad alta; y una cuarta vez para apagar el aparato.
2. El aparato se puede utilizar de dos formas: sujetándolo con la mano o apoyado en la base. Ambos son muy convenientes.
3. Función de luz: mantenga pulsado el interruptor/selector de velocidad para encender o apagar la luz del ventilador.

Nota: para no sobrecargar el puerto USB, evite conectar el ventilador a un puerto USB que esté siendo utilizado para suplir otras necesidades eléctricas.

## LIMPIEZA

1. Apague y desenchufe el ventilador antes de efectuar tareas de mantenimiento y limpieza en el mismo.
2. **Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito).** Para limpiar el aparato, utilice solamente un paño húmedo y seque con cuidado. Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el ventilador de la toma de pared.
3. Evite siempre que un exceso de polvo se acumule en la toma de salida y entrada de aire de la rejilla, y límpiela ocasionalmente con un cepillo seco o una aspiradora.
4. Meta el aparato en su caja original y guárdelo en un lugar seco y bien ventilado cuando no vaya a ser utilizado por un largo periodo de tiempo.

## DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 5 V CC

Consumo: 4 W

Tensión de la batería: 3,6 V CC


Capacidad de la batería: 2500 mAh

Tiempo de carga: 3,5-4,5 horas

Dimensiones/peso neto: 193 x 88 x 37 mm/140 g

Bajo reserva de errores y modificaciones técnicas.

## REPARACIONES/RETIRADA

- Las reparaciones de aparatos eléctricos (cambiar el cable de conexión a la corriente) deben confiarse a técnicos especializados. La garantía deja de tener vigor en caso de llevar a cabo reparaciones no adecuadas, y el fabricante no asume ninguna responsabilidad al respecto.
- Si el cable de conexión a la corriente resulta dañado, el fabricante, su proveedor de servicios o un técnico especialista son los encargados de reemplazarlo para evitar daños.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe se encuentran dañados, si el aparato no funciona bien, si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daños (grietas/rotura de la carcasa).
- No emplee objetos puntiagudos, que puedan rayar la superficie del aparato, ni sustancias químicas corrosivas.
- Retire inmediatamente el aparato fuera de uso (retire el cable de conexión a la corriente) y llévelo a un punto de recogida para este tipo de residuos.
- No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan.
-  No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan. La recogida y el reciclaje de desechos eléctricos y electrónicos contribuye a la protección de valiosos recursos.
- El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.
- Si los aparatos eléctricos no se retiran de forma adecuada, al descomponerse sus componentes se liberan sustancias tóxicas que se filtran en el suelo, contaminando el agua, alcanzando la cadena alimenticia o dañando la naturaleza.

## **GARANTÍA DE 2 AÑOS**

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustituiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación.

EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO acreditamos el valor en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada.

### **A QUIÉN CUBRE:**

La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie.

### **QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:**

**Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia**, como cartuchos de filtro de cal, «Clean Cube», filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación.

- Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras.
- Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos.
- Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, la tapa del depósito de agua etc.
- Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones.
- Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas.
- Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor.

Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax AG, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Gefeliciteerd! U bent in het bezit van een buitengewone Styliet Lacerta ventilator, voorzien van de allernieuwste technologie. U zult er veel plezier aan beleven en de luchtkwaliteit in uw kamers zal verbeteren.

Net zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen, wees voorzichtig wanneer u deze ventilator gebruikt om letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te vermijden. Voordat u het voor de eerste keer gebruikt, lees deze gebruikershandleiding grondig door en besteed aandacht aan de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen die op het apparaat zijn gedrukt.

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**WAARSCHUWING** – wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u altijd de standaard veiligheidsvoorzorgen in acht te nemen om het gevaar voor brand, elektrische schok en letsels te vermijden.

1. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
2. Dit apparaat mag enkel voorzien in een zeer lage veiligheidsspanning zoals aangeduid op het typeplaatje van het apparaat.
3. Dit apparaat op een verkeerde manier gebruiken kan schade aan het apparaat of de producten waarmee het is verbonden veroorzaken.
4. Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het volledig is opgeladen en voordat u het reinigt.

Neem altijd de USB-stekker vast en trek niet aan de kabel om het te ontkoppelen.

5. Zorg dat de USB-kabel niet over scherpe randen hangt en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vlammen.
6. Dompel het apparaat of de USB-kabel niet in water of een andere vloeistof. Er is gevaar voor elektrische schokken!
7. Stop/haal de USB-stekker niet met natte handen in/uit het apparaat.
8. Probeer nooit om de behuizing van het apparaat te openen en repareer het apparaat niet zelf. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
9. Laat het toestel niet achter zonder toezicht, als het in gebruik is.
10. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
11. Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bestemd.
12. Hou het toestel uit de buurt van vochtigheid en bescherm het tegen waterdruppels.
13. Bewaar het toestel op een droge plaats, ontoegankelijk voor kinderen (in zijn verpakking).
14. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet door de beschermingsroosters van de ventilator als de ventilator aan het werken is.
15. Neem het product nooit zonder correct gemonteerde beschermende roosters in gebruik, aangezien dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.
16. Wees voorzichtig met lang haar! Het kan in de ventilator draaien door de luchtturbulentie.
17. Richt de luchtstroom niet te lang naar personen.
18. Zorg ervoor dat de stekker van de ventilator uit het stopcontact genomen is, alvorens u het beschermingsrooster verwijdert.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdonderdelen [bekijk de binnenkant van de omslag]:

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. Hoofdeenheid (Beschermooster + Ventilatorblad) | 5. Handvat   |
| 2. Controlelampje                                 | 6. Voetstuk  |
| 3. Aan/uit/snelheid-schakelaar                    | 7. USB-kabel |
| 4. USB-laadaansluiting                            | 8. Koord     |
|   | 9. Licht     |

## OPLADEN

1. Sluit een uiteinde van de USB-kabel aan op de laadaansluiting van het apparaat en sluit het ander uiteinde aan op de USB-poort van een computer of USB-poort van een DC5V adapter. Zorg dat het stevig vastzit.
2. Het oplaadcontrolelampje brandt rood wanneer het apparaat wordt opgeladen. Het controlelampje dooft eenmaal de batterij volledig is opgeladen.

## INGEBRUIKNAME / WERKING

1. Druk eenmaal op de aan/uit/snelheid-schakelaar, het apparaat werkt op de lage snelheid; druk tweemaal, het apparaat werkt op de medium snelheid; druk driemaal, het apparaat werkt op de hoge snelheid; druk viermaal, het apparaat wordt uitgeschakeld.
2. U kunt het apparaat op twee verschillende manieren gebruiken: in de hand vasthouden of in het voetstuk aanbrengen. Beide manieren zijn zeer geschikt.
3. Lichtfunctie: druk lang op de aan/uit/snelheid-schakelaar totdat het licht van de ventilator brandt; druk opnieuw lang op de schakelaar om het licht uit te schakelen.

Opmerking: Om overbelasting van een USB-poort te vermijden, sluit de ventilator niet aan op een USB-poort dat reeds andere apparaten van stroom voorziet.

## REINIGEN

1. Voor reiniging van de ventilator en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en ontkoppel het van de voeding.
2. **Dompel het apparaat nooit in water onder (gevaar voor kortsluiting).** Om het apparaat te reinigen, veegt u het met een vochtige doek af en laat u het zorgvuldig drogen. Trek altijd eerst het stroomsnoer uit de contactdoos.
3. Zorg ervoor dat er zich geen overmatig stof in het luchtin- en uitlaatrooster ophoopt en reinig dit regelmatig met behulp van een droge borstel of stofzuiger.
4. Bewaar het apparaat in de originele verpakking en plaats het in een droge en goed geventileerde ruimte wanneer u het langere tijd niet denkt te gebruiken.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning: DC5V

Stroomverbruik: 4W

Batterijspanning: DC 3,6V

Batterijvermogen: 2500mAh

Oplaadduur: 3,5-4,5 U

Afmetingen/nettogewicht: 193\*88\*37mm/140g

Technische wijzigingen en vergissingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

## REPARATIES/AFVOEREN

- Reparaties aan elektrische apparaten (vervangen van het netsnoer) mogen uitsluitend door geïnstrueerde vakmensen worden uitgevoerd. Bij ondeskundige reparaties vervalt de garantie en wordt geen aansprakelijkheid aanvaardt.
- Als het netsnoer is beschadigd moet het door de producent, zijn officiële servicepartner of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade te vermijden.
- Neem het apparaat nooit in gebruik als een kabel of stekker is beschadigd, na storing van het apparaat, als het apparaat is gevallen of op andere wijze is beschadigd (krassen/breuken in de behuizing).
- Gebruik geen scherpe, krassende voorwerpen of bijtende chemicaliën.
- Aafgeschreven apparaat direct onbruikbaar maken (netsnoer doorknippen) en via de hiervoor bestemde afvoerkanalen afvoeren.
- Elektrische apparaten niet via het huisvuil afvoeren maar maak gebruik van de officiële recyclingstations, indien aanwezig.
-  Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden afgevoerd! Geef dit apparaat bij de hiervoor bedoelde verzamelstations af! Het verzamelen en recyclen van elektrisch en  elektronisch afval spaart het milieu!
- Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Voer de verpakking milieuvriendelijk af naar de recycling.
- Als elektrische apparaten ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens hun ontbinding gevaarlijke stoffen via het grondwater in de voedselketen komen, of kan de flora en fauna voor jaren worden belast.

## 2 JAAR GARANTIE

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen.

AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie.

### WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE?

De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking.

### NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN:

**Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen**, zoals ontkalkingspatronen, «Clean Cube», actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal- of verwerkingsfout voordoet.

- Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen.
- Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering.
- Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc.
- Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug.
- Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen.
- Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer.

Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax AG met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.



Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Styliet Lacerta -tuulettimen omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja se parantaa huoneiden ilmanlaatua.

Kuten kaikkien sähköisten kotitalouslaitteiden kanssa, myös tämän tuulettimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja vaurioiden välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin ohjeisiin.

## **TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA**

**Varoitus** – Sähkölaitteita käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi.

1. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
2. Tämä laite on liitettävä turvalliseen pienoispännitteeseen laitteessa olevien merkintöjen mukaan.
3. Laitteen virheellinen käyttö voi vaurioittaa laitetta tai siihen liitettyjä tuotteita.
4. Irrota laite aina liitännästä, kun se on ladattu täyteen sekä aina ennen puhdistamista. Kun irrotat laitteen, tartu USB-liittimeen ei johtoon.
5. Varmista, ettei USB-johto roiku terävien reunojen yli ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
6. Älä upota laitetta tai USB-johtoa veteen tai mihinkään muihin nesteisiin. Se voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun!
7. Älä kytke liitintä USB-liitäntään tai irrota sitä USB-liitännästä märin käsin.

8. Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa tai korjata laitetta itse. Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
9. Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen käydessä.
10. Tätä laitetta ei ole suunniteltu ammattikäyttöön.
11. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu.
12. Pidä laite poissa kosteudesta ja suojaa se roiskeilta.
13. Säilytä laite kuivassa paikassa, lasten ulottumattomissa (paketissaan).
14. Älä koskaan työnnä sormia tai muita esineitä ritilän (tuulettimen suojan) läpi tuulettimen käydessä.
15. Älä käytä tuotetta ilman paikoillaan olevia tuulettimen suojuksia, seurauksena saattaa olla vakava henkilövahinko.
16. Varo pitkiä hiuksia! Ne voivat tarttua tuulettimeen ilmavirran imeminä.
17. Älä osoita ilmavirtaa ihmisiä kohden pitkäksi aikaa.
18. Varmista ennen suojuksen irrottamista, että tuulettimesta on katkaistu sähköt.

## OSIEN KUVAUS

Laitte koostuu seuraavista pääosista (katso sisäkansi):

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Päärunko (tuulettimen suojuus + tuulettimen siivet) | 5. Varsi         |
| 2. Merkkivalo  | 6. Jalusta       |
| 3. Päälle/pois/nopeuskytkin                            | 7. USBjohto      |
| 4. USB-latausliitäntä                                  | 8. Ripustushihna |
|  | 9. Valo          |

## LATAAMINEN

1. Yhdistä toinen USB-johdon pää laitteen latausliitäntään ja toinen pää tietokoneen tai muun DC 5 V -sovittimen USB-liitäntään. Tarkista, että liitin on kunnolla paikallaan.
2. Laitteen lataus alkaa, kun merkkivalo muuttuu punaiseksi. Kun akku on täynnä, merkkivalo sammuu.

## ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA / TOIMINTA

1. Paina päälle/pois/nopeuskytkintä kerran, laite alkaa toimia hitaalla nopeudella. Painamalla kaksi kertaa laite toimii keskinopeudella. Painamalla kolme kertaa laite toimii suurimmalla nopeudella. Painamalla neljä kertaa laite kytkeytyy pois päältä.
2. Voit käyttää laitetta kahdella tavalla: pitämällä kädessä tai asettamalla se jalustaan. Molemmat tavat ovat käteviä.
3. Valon toiminta: paina pitkään päälle/pois/nopeuskytkintä, kunnes tuulettimen valo syttyy. Paina kytkintä uudelleen pitkään, tuulettimen valo sammuu.

Huomautus: Älä liitä tuuletinta USB-porttiin, joka syöttää muita laitteita USB-portin ylikuormittumisen estämiseksi.

## PUHDISTAMINEN

1. Kytke laite pois päältä ja irrota johto liitännästä ennen tuulettimen kunnossapitoa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. **Älä koskaan upota laitetta veteen (oikosulun vaara).** Voit puhdistaa laitteen pyyhkimällä sitä kostealla liinalla ja kuivaamalla sen huolella. Irrota aina ensin sähköpistoke.
3. Älä päästä ilmanotto- ja puhallusritilöihin kerääntymään liikaa pölyä, vaan puhdista se ajoittain kuivalla harjalla tai pölynimurilla.
4. Pakkaa laite alkuperäiseen laatikkoon ja laita kuivaan, hyvin ilmastoituun paikkaan, jos tuuletinta ei käytetä pitkään aikaan.

## TEKNISET TIEDOT

Jännite: DC 5 V

Virrankulutus: 4 W

Akun jännite: DC 3,6 V


Akun kapasiteetti: 2500 mAh

Latausaika: 3,5–4,5 t

Mitat/nettopaino: 193 x 88 x 37 mm / 140 g

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään.

## KORJAUKSET / HÄVITTÄMINEN

- Vain valtuutetut ammattihenkilöt saavat korjata kaikkia sähkölaitteita (mukaan lukien virtajohtojen vaihtaminen). Epäasianmukaiset korjaukset mitätöivät takuun eikä mitään vastuuta hyväksytä.
- Jos virtajohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, virallisen huoltoliikkeen tai ammattihenkilön vaihdettavaksi lisävaurioiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla (esim. kotelossa on halkeamia tai murtumia).
- Älä käytä mitään teräviä, hankaavia esineitä tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Kaikki vanhat laitteet on tehtävä välittömästi käyttökelvottomiksi (irrota virtajohto) ja vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen.
-  Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita tämä laite hävitettäväksi asianmukaiseen jätteenkeräyskeskukseen. Sähkö- ja elektroniiikkaromun keräys ja kierrätys säästävät arvokkaita resursseja.
- Pakkausmateriaali on kierrätettävää. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla, ja varmista, että se toimitetaan kierrätettävien materiaalien keräyskeskukseen.
- Jos sähkölaitteet hävitetään säännösten vastaisesti, sään vaikutukset voivat saada aikaan sen, että vaaralliset aineet saastuttavat pohjaveden ja elintarvikeketjun tai voivat aiheuttaa rasitusta kasvi- ja eläinkannalle tulevina vuosina.

## **KAHDEN VUODEN TAKUU**

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme tai vaihdamme koneen tai sen osan kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika.

EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan.

### **Ketä takuu koskee:**

Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla.

### **Tämä takuu ei kata:**

Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatruunat, "Clean Cube", aktiivihiihiisuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja.

- Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsittelystä ja puhdistusnesteistä.
- Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita.
- Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksukapselin, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista.
- Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin.
- Minkäänlaisia suorita, epäsuorita, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset.
- Jälleenmyyjämme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään.

Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

Tillykke! Du er lige blevet ejer af den ekstraordinært stilfulde Lacerta-ventilator med den mest avancerede teknologi. Den vil give dig en masse glæde under bruge, og den vil forbedre luftkvaliteten i dine rum.

Som for alle elektriske husholdningsapparater skal man være særlig forsigtig, når man anvender denne ventilator for at undgå kvæstelser, brand og skader på selve enheden. Før du bruger den første gang, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem, og være opmærksom på de sikkerhedsforskrifter og anvisninger er trykt på enheden.

## **VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

**ADVARSEL** – Ved brug af elværktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade.

1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer. Børn må ikke leget med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
2. Dette apparat må kun forsynes med ekstra lav spænding i overensstemmelse med mærkningen på apparatet.
3. Forkert brug af dette apparat kan beskadige apparatet eller andre produkter, det kan være tilsluttet.
4. Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke er i brug og før rengøring. Når stikket trækkes ud, sørg for at gribe om USB-stikket og ikke trække i ledningen.
5. Sørg for, at USB-kablet ikke hænger over skarpe kanter, og hold det væk fra åben ild og varme genstande.

6. Apparatet eller USB-kablet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Der er livsfare på grund af elektrisk stød!
7. Sæt ikke stikket i og træk ikke stikket ud af USB-porten med våd hånd.
8. Forsøg aldrig at åbne apparatets kabinet eller selv at reparere apparatet. Dette kan forårsage elektrisk stød.
9. Efterlad aldrig produktet uden opsyn under brug.
10. Apparatet er ikke designet til kommerciel brug.
11. Brug ikke apparatet til andre formål end det formål, det er beregnet til.
12. Hold produktet på afstand af fugt, og beskyt det mod væskestænk.
13. Opbevar produktet på et tørt sted, utilgængeligt for børn (i den tilhørende emballage).
14. Indfør aldrig fingre eller andre genstande gennem gitrene (ventilatorskærmene), når ventilatoren kører.
15. Brug aldrig produktet uden ventilatorskærmene sat på, da dette ellers kan medføre personskade.
16. Pas på langt hår! Man risikerer, at det indfanges i ventilatoren pga. luftturbulensen.
17. Ret aldrig den udblæsende luft mod mennesker i længere perioder ad gangen.
18. Inden skærmen fjernes, skal man sikre sig, at ventilatorstikket er trukket ud af lysnetkontakten.

## BESKRIVELSE AF DELE

Enheden består af følgende hovedkomponenter (se indersiden af omslaget):

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. Hoveddel (ventilatorskærm + ventilatorvinge) | 5. håndtag   |
| 2. Indikatorlampe                               | 6. Fod       |
| 3. Tænd/Sluk/ Hastighedskontakt                 | 7. USB-kabel |
| 4. USB-ladekabel                                | 8. Bæresnor  |
|   | 9. Lys       |

## SÅDAN LADES DER OP:

1. Slut den ene ende af USB-kablet til stikket på apparatet, og den anden ende til computerens USB-port eller andre USB-porte med 5 V jævnstrøm. Sørg for at stikket sidder fast.
2. Apparatet begynder at lade op, indikatorlamperne lyser rødt. Når batteriet er fuldt opladet, slukker indikatorlampen.

## FØRSTE BRUG/DRIFT

1. Tryk på Tænd/Sluk/Hastighedskontakten én gang: Apparatet kører med lav hastighed; tryk to gange: Apparatet kører på mellemste hastighed; tryk tre gange: Apparatet kører ved høj hastighed; tryk fire gange: Apparatet slukker.
2. Apparatet kan anvendes på to måder: Håndholdt og stillet i foden. Begge dele er meget praktisk.
3. Lysfunktion: Tryk længe på Tænd/Sluk/Hastighedskontakten, indtil lyset fra ventilatoren tændes; endnu et langt tryk vil få lyset på ventilatoren til at slukke.

Bemærk: For at forhindre overbelastning af en USB-port må der ikke tilsluttes en blæser til en USB-port, der allerede bruges som strømudtag.

## RENGØRING

1. Før udførelse af service på ventilatoren og efter hver brug slukkes apparatet, og stikket tages ud af stikket.
2. **Produktet må aldrig nedænkes i vand (fare for kortslutning).** Produktet må kun rengøres ved at tørre det af med en fugtig klud og derefter tørre det forsigtigt. Husk altid først at trække stikket ud.
3. Sørg for at der ikke ophober sig større støvmængder i luftindsugnings- og -udsugningsgitteret, og rens det af og til med en tør børste eller støvsuger.
4. Læg apparatet i den originale kasse, og opbevar det et tørt og godt ventileret sted, når det ikke skal bruges i længere tid ad gangen.



## TEKNISKE DATA

Spænding 5 V jævnspænding

Strømforbrug: 4W

Batterispænding 3,6 V jævnspænding.


Batterikapacitet: 2500mAh

Opladningstid: 3,5-4,5 timer.

Mål/nettovægt: 193\*88\*37 mm/140 g

Der forbeholdes ret til tekniske ændringer, og der tages forbehold for fejl.

## REPARATION/BORTSKAFFELSE

- Reparationer af alle elektriske enheder (inklusive udskiftning af strømkabel) må kun udføres af autoriserede fagfolk. Udførelse af ukorrekte reparationer gør garantien ugyldig, og der hæftes ikke for nogen form ansvar.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicepartner eller en uddannet person for at undgå yderligere beskadigelse.
- Brug aldrig enheden, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget på nogen anden måde (dvs. med revner eller brud på kabinettet).
- Brug ikke skarpe eller slibende genstande eller ætsende kemikalier.
- Gamle enheder skal omgående gøres ubrugelige (tag strømkablet ud af stikket) og bringes til en passende genbrugsplads.
-  Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf venligst dette apparat på en passende genbrugsplads. Indsamling og genvinding af elektrisk og elektronisk affald sparer værdifulde ressourcer.
- Emballagen er genbrugelig. Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde, og sørg for at aflevere den på en genbrugsplads, hvor materialet kan genanvendes.
- Hvis elektriske apparater bortskaffes på ukorrekt måde, kan effekten af vejrlig medføre, at farlige stoffer forurener grundvandet og fødekæden, eller det kan medføre en belastning af flora og fauna i mange år fremover.

## **TO ÅRS GARANTI**

Inden for garantiperioden på 2 år efter køb af apparatet reparerer vi produktet eller erstatter med et renoveret produkt (efter vores skøn), uden at det koster dig hverken reservedele eller arbejdsløn, maskiner eller dele, som viser sig at have defekte materialer eller håndværksmæssige fejl.

**BORTSET FRA OVENNÆVNTE GARANTI FRASKRIVER Coplax SIG ALLE ANDRE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL HVAD ANGÅR PRODUKTET I EN PERIODE EFTER GARANTIENS UDLØB.** Coplax vil efter eget skøn reparere eller ombytte et produkt, der er omfattet af garantien. Der vil IKKE blive givet kredit. De retsmidler, der er beskrevet ovenfor, er de eneste retsmidler i tilfælde af misligholdelse af denne garanti.

### **Hvem er dækket:**

Den oprindelige ejer af det privatejede Coplax-apparat, der har et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket. Garantien kan ikke overdrages. Det oprindelige, daterede købsbevis (en kopi skal faxes, e-mails, sendes), inden du returnerer enheden. Oplys modelnummeret på dit apparat og en detaljeret beskrivelse (helst maskinskrevet) af problemet sammen med enheden. Læg din beskrivelse i en kuvert, og tape den direkte på apparatet, før kassen lukkes. Undlad at skrive noget på eller på nogen måde ændre den originale kasse.

### **Hvad denne garanti ikke dækker:**

Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, "Clean cube", aktive kulfiltre, vandfiltre med væge og andre forbrugsartikler, der kræver jævnlig udskiftning, undtagen i forbindelse med materiale- eller fabrikationsfejl og mangler.

- Skader, fejl, tab eller forringelse som følge af almindelig slitage og slitage på grund af misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, fejlagtig montering, placering og betjening, dårlig vedligeholdelse, uautoriseret reparation, eksponering for unormale temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, der er forårsaget af forkert brug af flygtige olier eller vandbehandlings- og rengøringsmidler.
- Skader opstået som følge af mangelfuld emballering eller transportørens forkerte håndtering af returprodukter.
- Fejlplacering eller tab af tilbehør såsom mundstykke, duftkapsel, låg til vandtank osv.
- Fragt- og transportomkostninger til og fra reparationsstedet.
- Direkte, indirekte, særlige eller følgeskader af nogen art, herunder tab af fortjeneste eller andre økonomiske tab.
- Transportskade på en enhed afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt dem venligst direkte.

Denne garanti dækker ikke skader eller defekter, som forårsages af eller skyldes manglende streng efterlevelse af Coplax's specifikationer i forbindelse med installation, betjening, brug, vedligeholdelse eller reparation af Coplax-apparatet.

Blahopřejeme! Právě jste se stali majitelem mimořádného ventilátoru Stylies Lacerta s nejmodernější technologií. Přinese vám hodně potěšení při jeho používání a zlepší kvalitu vzduchu vašich pokojů.

Stejně jako u všech elektrických zařízení pro domácnost je při používání tohoto ventilátoru vyžadována zvláštní opatrnost, aby se zabránilo úrazům, požáru a poškození samotného zařízení. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům a pokynům vytištěným na přístroji.

## **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**VAROVÁNÍ** – Pokud používáte elektrické přístroje, měly by být dodržovány základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického šoku a osobní újmy.

1. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
2. Přístroj musí být napájen pouze bezpečně nízkým napětím podle označení na přístroji.
3. Nesprávné používání tohoto přístroje může způsobit poškození přístroje nebo výrobků, ke kterým může být připojen.
4. Vždy odpojte zařízení z elektrické zásuvky po úplném nabití nebo před jeho čištěním. Při odpojování tahejte USB zástrčku a ne kabel.
5. Ujistěte se, že USB kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho mimo dosahu horkých předmětů a otevřeného ohně.

6. Neponořujte přístroj nebo USB kabel do vody nebo jiné tekutiny. Může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!
7. Nezapojujte, nebo neodpojujte zařízení z USB zásuvky mokrou rukou.
8. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče, nebo opravovat spotřebič sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
9. Nikdy neponechávejte přístroj bez dozoru, když jej používáte.
10. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
11. Nepoužívejte zařízení pro jiný účel, než je určeno.
12. Udržujte přístroj mimo vlhkost a chraňte před postříkáním.
13. Udržujte přístroj na suchém místě, mimo dosah dětí (v jeho obalu).
14. Nevkládejte prsty nebo jiné předměty do mřížek (krytů ventilátoru) když běží.
15. Nikdy nepoužívejte výrobek bez namontovaných chráničů ventilátoru, protože může dojít k vážnému zranění.
16. Dávejte pozor na dlouhé vlasy! Mohou se zachytit do ventilátoru turbulencemi vzduchu.
17. Nesměřujte dlouhodobě tok vzduchu na osoby.
18. Ujistěte se, že je ventilátor odpojen od síťového napájení dříve než odstraníte ochranu.

## POPIS DÍLŮ

Zařízení se skládá z následujících hlavních komponent (viz vnitřní kryt):

- |  |              |
|--|--------------|
| 1. Hlavní těleso (chránič + lopatka ventilátoru) | 5. rukojeť   |
| 2. Kontrolka                                     | 6. Podstavec |
| 3. Hlavní vypínač / přepínač rychlosti           | 7. Kabel USB |
| 4. USB nabíjecí zásuvka                          | 8. Šňůra     |
|  | 9. Kontrolka |

## JAK NABÍJET

1. Připojte jeden konec USB kabelu k nabíjecí zdiřce přístroje a druhý konec do portu USB počítače nebo jiného USB portu 5 V= adaptéru. Ujistěte se, že pevně zapadá.
2. Spotřebič se začne nabíjet, kontrolka svítí červeně. Když je baterie nabitá, kontrolka zhasne.

## PRVNÍ POUŽITÍ / PROVOZ

1. Stiskněte jednou hlavní vypínač / přepínač rychlosti, přístroj pracuje na nízké rychlosti; stiskněte dvakrát, spotřebič pracuje na střední rychlosti; stiskněte třikrát, přístroj bude pracovat s vysokou rychlostí; stiskněte čtyřikrát, přístroj se vypne.
2. Přístroj můžete používat dvěma způsoby: držet jej v ruce nebo uložit do jeho podstavce. Oba jsou velmi pohodlné.
3. Funkce osvětlení: dlouze stiskněte hlavní vypínač / přepínač rychlosti, dokud se nerozsvítí světlo ventilátoru; dlouze stiskněte tlačítko znovu, světlo ventilátoru zhasne.

Poznámka: Chcete-li zabránit přetížení USB portu, nepřipojujte ventilátor do USB portu, který slouží pro jiné elektrické účely.

## ČIŠTĚNÍ

1. Před údržbou ventilátoru a po každém použití vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
2. **Nikdy nepotápějte přístroj do vody (nebezpečí zkratu).** Pro čištění přístroje jej otřete vlhkou utěrkou a poté řádně vysušte. Vždy nejprve vytáhněte síťovou zástrčku.
3. Dbejte na to, aby se na mřížce vstupu a výstupu vzduchu nehromadil prach a v případě potřeby očistěte kartáčem nebo vysavačem.
4. Zabalte přístroj do originální krabice a umístěte na suché, dobře větrané místo, pokud jej nebudete delší dobu používat.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 5 V=

Příkon: 4 W

Napětí baterie: 3,6 V=


Kapacita baterie: 2 500 mAh

Doba nabíjení: 3,5 - 4,5 h

Rozměry / čistá hmotnost: 193 \* 88 \* 37 mm / 140 g

Technické změny a chyby vyhrazeny.

## OPRAVY A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

- Opravy všech elektro zařízení (zahrnující výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruky.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobci, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předejdete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskliny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemikálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnoťte (odřízněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě.
- Tento přístroj nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte ho do k tomu určeného sběrného místa. Sběr a recyklace elektrického a elektronického odpadu šetří cenné zdroje.
-  Obalový materiál je recyklovatelný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem a zajistěte, aby byl odvezen do sběrného centra pro recyklovatelné materiály.
- Nekontrolovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí.

## **ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem.

**VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.**

### **PRO KOHO PLATÍ ZÁRUKA:**

Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky.

### **TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:**

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutí záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu.

Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

**Výrobce nenes zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.**

Gratulujeme! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho ventilátora Stylies Lacerta s najmodernejšou technológiou. Prinesie vám veľa potešenia pri jeho používaní a zlepší kvalitu vzduchu vašich izieb.

Rovnako ako pri všetkých elektrických zariadeniach pre domácnosť je pri používaní tohto ventilátora vyžadovaná zvláštna opatrnosť, aby sa zabránilo úrazom, požiaru a poškodeniu samotného zariadenia. Než začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne tento návod a venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a pokynom vytlačeným na prístroji.

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**VÝSTRAHA** – Pri používaní elektrických zariadení je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia osôb.

1. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
2. Prístroj musí byť napájaný iba bezpečným nízkym napätím podľa označenia na prístroji.
3. Nesprávne používanie tohto prístroja môže spôsobiť poškodenie prístroja alebo výrobkov, ku ktorým môže byť pripojený.
4. Vždy odpojte zariadenie z elektrickej zásuvky po úplnom nabití alebo pred jeho čistením. Pri odpojovaní ťahajte USB zástrčku a nie kábel.
5. Uistite sa, že USB kábel nevisí cez ostré hrany a chráňte ho pred horúcimi predmetmi a otvoreným ohňom.



6. Neponárajte prístroj alebo USB kábel do vody alebo inej tekutiny. Hrozí tu nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
7. Nezapájajte alebo neodpájajte zariadenie z USB zásuvky mokrými rukami.
8. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča, alebo sami opravovať spotrebič. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
9. Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru.
10. Tento spotrebič nie je určený na komerčné používanie.
11. Nepoužívajte zariadenie na iný ako určený účel.
12. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a ošpliechaním.
13. Zariadenie uchovávajte na suchom mieste, kde nemajú prístup deti (v obale).
14. Keď je ventilátor spustený, cez mriežky (ochranné kryty) ventilátora nestrkajte prsty ani iné predmety.
15. Nikdy nepoužívajte výrobok bez namontovaných chráničov ventilátora, pretože môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
16. Dávajte pozor na dlhé vlasy! Môžu sa zachytiť do ventilátora následkom turbulencií vzduchu.
17. Nesmerujte prúd vzduchu na osoby príliš dlho.
18. Predtým, ako odstránite ochranný kryt, skontrolujte, či je ventilátor vypnutý a odpojený z elektrickej siete.

## POPIS DIELOV

Zariadenie sa skladá z nasledujúcich hlavných súčastí (pozrite si vnútorný kryt):

- |  |              |
|--|--------------|
| 1. Hlavné teleso (chránič + lopatka ventilátora) | 5. rukoväť   |
| 2. Kontrolka                                     | 6. Základňa  |
| 3. Hlavný vypínač / prepínač rýchlosti           | 7. USB kábel |
| 4. USB nabíjacia zásuvka                         | 8. Lanko     |
|  | 9. Svetlo    |

## AKO NABÍJAŤ

1. Pripojte jeden koniec USB kábla do nabíjacej zdieľky prístroja a druhý koniec do USB portu počítača alebo iného USB portu 5 V= adaptéra. Uistite sa, že pevne zapadá.
2. Spotrebič sa začne nabíjať, kontrolka svieti červeno. Keď je batéria nabitá, kontrolka zhasne.

## PRVÉ POUŽITIE / PREVÁDZKA

1. Stlačte raz hlavný vypínač/prepínač rýchlosti, prístroj pracuje na nízkej rýchlosti; stlačte dvakrát, spotrebič pracuje na strednej rýchlosti; stlačte trikrát, prístroj bude pracovať na vysokej rýchlosti; stlačte štyrikrát, prístroj sa vypne.
2. Prístroj môžete používať dvomi spôsobmi: držať ho v ruke alebo uložiť do jeho základne. Obe spôsoby sú veľmi pohodlné.
3. Funkcia osvetlenia: dlho stlačte hlavný vypínač/prepínač rýchlosti, kým sa nerozsvieti svetlo ventilátora; dlho stlačte tlačidlo znovu, svetlo ventilátora zhasne.

Poznámka: Ak chcete zabrániť preťaženiu USB portu, nepripájajte ventilátor do USB portu, ktorý slúži na iné elektrické účely.

## ČISTENIE

1. Pred údržbou ventilátora a po každom použití vypnite prístroj a odpojte napájací kábel zo zásuvky.
2. **Zariadenie nikdy neponárajte do vody (nebezpečenstvo skratu).** Zariadenie vyčistíte tak, že ho utriete navlhčenou tkaninou a potom ho dôkladne vysušíte. Vždy najskôr odpojte elektrickú zástrčku.
3. Dbajte na to, aby sa na mriežke vstupu vzduchu a výstupu vzduchu neusadzovalo nadmerné množstvo prachu, a príležitostne ju vyčistíte pomocou suchej kefy alebo vysávača.
4. Zabalte prístroj do originálnej krabice a umiestnite na suché, dobre vetrané miesto, ak ho nebudete dlhšiu dobu používať.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 5 V=

Príkonn: 4 W

Napätie batérie: 3,6 V=


Kapacita batérie: 2 500 mAh

Doba nabíjania: 3,5 - 4,5 h

Rozmery / čistá hmotnosť: 193 \* 88 \* 37 mm / 140 g

Technicke zmeny a chyby vyhradene.

## OPRAVY / LIKVIDÁCIA

- Opravy všetkých elektrozaariadení (zahrňujúce výmenu sieťového kábla) smie vykonávať iba autorizovaný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť za záruku.
- Výmenu poškodeného sieťového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sieťový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
-  Tento prístroj nepatrí do domového odpadu, odovzdajte ho na to určenom recyklačnom mieste. Zber a recyklácia elektrického a elektronického odpadu šetrí cenné zdroje.
- Obalový materiál je recyklovateľný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom a zaistite, aby bol odvezený do zberného centra na recyklovateľné materiály.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zaťažiť životné prostredie.

## **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zaria- dení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom alebo doklad o kúpi.

**VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.**

### **PRE KOHO PLATÍ ZÁRUKA:**

Záruka platí iba na výrobky zakúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky zakúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, ako náhle sa vada vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a straty záruky.

### **TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:**

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku
- chybné inštalácie
- nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poško- denia
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti
- nedodržania podmienok v návode
- vystavenia neprimeraným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia
- škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.

Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejavíť pred uplynutím záručnej doby, ak sa nebude jednať o výrobnú vadu.

Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

**Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.**

Gratulacje! Właśnie stali się Państwo posiadaczem niezwykłego wentylatora Styliés Lacerta, w którym zastosowane zostały najnowsze technologie. Wentylator ten dostarczy Państwu wiele przyjemności podczas użytkowania oraz poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, aby uniknąć urazów, pożaru i uszkodzeń samego urządzenia, konieczna jest ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję ze zwróceniem szczególnej uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje nadrukowane na urządzeniu.

## **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE** – Podczas używania urządzenia elektrycznego, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i urazów, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

1. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby z pewnym upośledzeniem fizycznym, czuciowym lub umysłowym, a także osoby niemające doświadczenia, jeśli udzielono im instrukcji w zakresie bezpiecznego używania urządzenia, obsługa urządzenia odbywa się pod nadzorem i osoby te znają zagrożenia z tym związane. Urządzenie nie służy do zabawy przez dzieci. Czyszczenie oraz obsługa tego urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
2. Urządzenie musi być zasilane wyłącznie z obwodu napięcia bardzo niskiego bez uziemienia funkcjonalnego (SELV), napięciem podanym na urządzeniu.
3. Niewłaściwe użycie urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia samego urządzenia lub jakichkolwiek produktów do niego podłączonych.

4. Na czas, gdy urządzenie jest całkowicie naładowane lub przed czyszczeniem należy zawsze wyjąć wtyczkę z kontaktu. Podczas rozłączania należy chwycić za wtyczkę USB, a nie za kabel.
5. Należy dopilnować, aby kabel USB nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
6. Urządzenia i kabla USB nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Grozi to śmiercią wskutek porażenia prądem!
7. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do portu USB lub wyjmować jej z niego.
8. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawiać. Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem.
9. Podczas używania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki.
10. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
11. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
12. Trzymaj urządzenie z dala od wilgoci i chroń przed zachlapaniem.
13. Trzymaj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci (w opakowaniu).
14. Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów przez osłonę wiatraka, gdy jest on włączony.
15. Nigdy nie włączaj produktu, gdy osłony wentylatora nie są zamontowane, gdyż może to skutkować poważnymi obrażeniami.
16. Uważaj na długie włosy! Mogą być wkręcane w wiatrak siłą powietrza.
17. Nie kieruj strumienia powietrza na ludzi przez długi czas.
18. Upewnij się, że wentylator jest wyłączony ze źródła zasilania przez zdjęciem osłony.

## OPIS CZĘŚCI

Urządzenie składa się z następujących głównych podzespołów (patrz strona wewnętrzna okładki):

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. Korpus główny (Osłona wentylatora +<br>Ostrze wentylatora) | 5. uchwyt    |
| 2. Kontrolka  | 6. Podstawa  |
| 3. Przełącznik prędkości/wł./wył.                             | 7. Kabel USB |
| 4. Wtyk USB do ładowania                                      | 8. Sznurek   |
|   | 9. Światło   |

## JAK ŁADOWAĆ

1. Podłączyć kabel USB do wtyku urządzenia, a drugi koniec kabla USB podłączyć do portu USB w komputerze lub do innego źródła prądu stałego [DC] 5 V z portem USB. Dopilnować, aby łączówki dobrze kontaktowały.
2. Urządzenie rozpocznie ładowanie, kontrolka zmieni kolor na czerwony. Gdy bateria będzie całkowicie naładowana, kontrolka zgaśnie.

## PIERWSZE UŻYCIE/OBSŁUGA

1. Jednokrotne wciśnięcie przycisku przełącznik prędkości/wł./wył., włącza urządzenie z małą prędkością; dwukrotne wciśnięcie powoduje, że urządzenie pracuje ze średnią prędkością; trzykrotne wciśnięcie włącza pracę z dużą prędkością, czterokrotne wciśnięcie wyłącza urządzenie.
2. Urządzenia można używać na 2 sposoby: trzymać w ręce lub postawić na podstawie. Obie metody są równie wygodne.
3. Funkcja oświetlenia: długie wciśnięcie przełącznika prędkości/wł./wył. włącza oświetlenie wentylatora, ponowne wciśnięcie wyłącza je.

Uwaga: Aby zapobiec zmianie taktowania portu USB, nie należy podłączać wentylatora przez port USB, który zasila inne urządzenia elektryczne.

## CZYSZCZENIE

1. Przed serwisowaniem wentylatora oraz po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
2. **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (niebezpieczeństwo zwarcia).** Aby wyczyścić urządzenie, wytrzyj je wilgotną ścierką i ostrożnie wysusz. Zawsze najpierw odłączaj zasilanie.
3. Zatrósz się o nadmiar kurzu, który zbiera się we wlocie i wylocie powietrza na kratkach i wyczyść je od czasu do czasu używając suchej szczotki lub odkurzacza.
4. Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy je zapakować do oryginalnego pudełka i ustawić w suchym i przewiewnym miejscu.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: prąd stały 5 V

Pobór mocy: 4 W

Napięcie baterii: prąd stały 3,6 V


Pojemność baterii: 2500 mAh

Czas ładowania: 3,5-4,5 h

Wymiary/ciężar netto: 193\*88\*37 mm/140 g

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz wystąpienia błędów.

## NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wyłączone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
-  Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego! Należy oddać urządzenie do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych pozwala chronić cenne zasoby!
- Materiał opakowaniowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.



## **2-LETNIA GWARANCJA**

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub wymianę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy. **OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO W ODNIESIENIU DO PRODUKTU.** Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

### **KOGO DOTYCZY:**

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

### **Niniejsza gwarancja nie obejmuje:**

Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka «Clean Cube», filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.

- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego zużywania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczastransportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególnie szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad powstałych wskutek braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.